

Treaty between the United States of America and the Republic of Honduras; Concluded at Comayagua, July 4, 1864; Ratified by the President of the United States, March 9, 1865; Ratifications exchanged at Tegucigalpa, May 5, 1865; Proclaimed by the President of the United States, May 30, 1865.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA. July 4, 1864.

A PROCLAMATION.

WHEREAS a treaty of friendship, commerce, and navigation between the United States of America and the Republic of Honduras was concluded and signed by their respective plenipotentiaries at Comayagua, on the fourth day of July, one thousand eight hundred and sixty-four, which treaty, being in the English and Spanish languages, is, word for word, as follows:—

Preamble.

Treaty of friendship, commerce, and navigation, between the United States of America and the Republic of Honduras.

Tratado de Amistad, Comercio y Navegacion, entre la República de Honduras y los Estados Unidos de América.

Commercial intercourse having been for some time established between the United States and the Republic of Honduras, it seems good for the security as well as the encouragement of such commercial intercourse, and for the maintenance of good understanding between the United States and the said Republic, that the relations now subsisting between them should be regularly acknowledged and confirmed by the signature of a treaty of amity, commerce, and navigation.

For this purpose they have named their respective plenipotentiaries, that is to say:

The President of the United States, Thomas H. Clay, Minister Resident of the United States to the Republic of Honduras;

And his Excellency, the President of the Republic of Honduras, Señor Licenciado Don Manuel Colindres, Minister of Foreign Relations of that Republic;

Who, after having communicated to each other their full powers, found to be in due and proper form, have agreed upon and concluded the following articles:—

Habiendo tráfico comercial establecido hace algun tiempo, entre la República de Honduras y los Estados Unidos, ha parecido conveniente, para la seguridad, como tambien para el fomento de sus mútuos intereses, y para la conservacion de la buena inteligencia entre la mencionada República y los Estados Unidos, que las relaciones que ahora existen entre ambas partes, sean reconocidas y confirmadas formalmente, por medio de un tratado de amistad, comercio, y navegacion.

Contracting parties.

Con esto objeto, han sido nombrados los respectivos plenipotenciarios, á saber:

Por su Excelencia el Presidente de la República de Honduras, el Señor Licenciado Don Manuel Colindres, Ministro de Relaciones Exteriores de dicha República;

Plenipotentiaries.

Y por el Presidente de los Estados Unidos, Thomas H. Clay, Ministro Residente de los Estados Unidos en la República de Honduras;

Quienes, despues de haberse comunicado mútuamente sus plenos poderes y halládoslos en debida y regular forma, han acordado y concluido los articulos siguientes:—

ARTICLE I.

Peace and amity. There shall be perpetual amity between the United States and their citizens on the one part, and the government of the Republic of Honduras and its citizens on the other.

ARTICLE II.

Reciprocal freedom of commerce. There shall be, between all the territories of the United States and the territories of the Republic of Honduras, a reciprocal freedom of commerce. The subjects and citizens of the two countries, respectively, shall have liberty, freely and securely, to come with their ships and cargoes to all places, ports, and rivers in the territories aforesaid, to which other foreigners are or may be permitted to come; to enter into the same, and to remain and reside in any part thereof, respectively; also to hire and occupy houses and warehouses for the purposes of their commerce; and, generally, the merchants and traders of each nation, respectively, shall enjoy the most complete protection and security for their commerce; subject, always, to the laws and statutes of the two countries respectively.

Ships of war and post-office packets. In like manner, the respective ships of war and post-office packets of the two countries shall have liberty, freely and securely, to come to all harbors, rivers, and places to which other foreign ships of war and packets are, or may be permitted to come, to enter into the same, to anchor and to remain there and refit; subject, always, to the laws and statutes of the two countries respectively.

Coasting trade not included. By the right of entering the places, ports, and rivers mentioned in this article, the privilege of carrying on the coasting trade is not understood; in which trade, national vessels only of the country where the trade is carried on are permitted to engage.

ARTICLE III.

Privileges of most favored nation. It being the intention of the two high contracting parties to bind themselves by the preceding articles, to treat each other on the foot-

ARTICULO I.

Habrá una perpetua amistad entre el gobierno de la República de Honduras y sus ciudadanos por una parte, y los Estados Unidos y sus ciudadanos por otra parte.

ARTICULO II.

Habrá entre los territorios de la República de Honduras y todos los territorios de los Estados Unidos una recíproca libertad de comercio. Los ciudadanos y súbditos de los dos países, respectivamente, tendrán libertad para ir, libre y seguramente, con sus buques y cargamentos, á todos parages, puertos, y rios en los territorios antedichos, á los cuales se permite ó se permitiere ir á otros estrangeros, entrar en los mismos, y permanecer y residir en cualquiera parte de ellos, respectivamente; tambien para alquilar y ocupar casas y almaenes para los objetos de su comercio; y generalmente los comerciantes y traficantes de cada nacion, respectivamente, gozarán la mas completa proteccion y seguridad para su comercio; estando siempre sujetos á las leyes y estatutos de los dos países respectivamente.

Del mismo modo, los respectivos buques de guerra y paquetes de correo de los dos países, tendrán libertad para llegar franca y seguramente á todos los puertos, rios y lugares, á que se permite ó se permitiere llegar buques de guerra y paquetes de correo de otras naciones, entrar en los mismos, anclar y permanecer en ellos, y repararse, sujetos siempre á las leyes y estatutos de los dos países respectivamente.

Por el derecho de entrar én parages, puertos, y rios de que se hace relacion; en este artículo, no está comprendido el privilegio del comercio de escala y cabotage, que únicamente será permitido á buques nacionales del pais donde se hiciere semejante comercio.

ARTICULO III.

Siendo la intencion de las dos altas partes contratantes, el obligarse por los artículos precedentes á tratarse la una á la otra en los mismos

ing of the most favored nation, it is hereby agreed between them, that any favor, privilege, or immunity whatever; in matters of commerce and navigation, which either contracting party has actually granted, or may hereafter grant, to the subjects or citizens of any other state, shall be extended to the subjects or citizens of the other high contracting party gratuitously, if the concession in favor of that other nation shall have been gratuitous; or in return for a compensation as nearly as possible of proportionate value and effect, to be adjusted by mutual agreement, if the concession shall have been conditional.

ARTICLE IV.

No higher nor other duties shall be imposed on the importation into the territories of the United States of any articles being of the growth, produce, or manufacture of the Republic of Honduras, and no higher nor other duties shall be imposed on the importation into the territories of the Republic of Honduras of any articles being the growth, produce, or manufacture of the territories of the United States, than are or shall be payable on the like articles, being the growth, produce, or manufacture of any other foreign country; nor shall any other or higher duties or charges be imposed in the territories of either of the high contracting parties, on the exportation of any articles to the territories of the other, than such as are or may be payable on the exportation of the like articles to any other foreign country nor shall any prohibition be imposed upon the exportation or importation of any articles the growth, produce, or manufacture of the territories of the United States, or of the Republic of Honduras, to or from the said territories of the United States, or to or from the Republic of Honduras, which shall not extend equally to all other nations.

términos que á la nacion mas favorecida, por el presente, convienen mutuamente en que cualquier favor, privilegio, ó inmunidad, de cualquiera especie que fuere, que en materias de comercio y navegacion haya concedido actualmente ó pueda en adelante conceder, alguna de las partes contratantes á los súbditos ó ciudadanos de otra nacion cualquiera, se hará extensivo á los súbditos ó ciudadanos de la otra alta parte contratante gratuitamente; siempre que la concesion en favor de la otra nacion hubiere sido gratuita; pues siendo condicional, en tal caso por mútuo convenio, se acordará una compensacion equivalente, cuanto sea posible, y proporcionada, así en el valor como en los resultados.

ARTICULO IV.

No se impondrán otros ó mas altos derechos á la importacion en los territorios de la República de Honduras, de cualesquiera artículos del producto natural, producciones, ó manufacturas de los territorios de los Estados Unidos, ni se impondrán otros ó mas altos derechos á la importacion en los territorios de los Estados Unidos de cualesquiera artículos del producto natural, producciones, ó manufacturas de la República de Honduras, que los que se pagan ó pagaren por semejantes artículos, cuando sean producto natural, producciones, ó manufacturas de cualquiera otro pais extranjero; ni se impondrán otros ó mas altos derechos ó impuestos en los territorios de cualquiera de las altas partes contratantes á la exportacion de cualesquiera artículos para los territorios de la otra, que los que se pagan ó pagaren por la exportacion de iguales artículos para cualquiera otro pais extranjero; ni se impondrá prohibicion alguna á la exportacion ó importacion de cualesquiera artículos del producto natural, producciones ó manufacturas de los territorios de la República de Honduras, ó de los territorios de los Estados Unidos para los dichos, ó de los dichos territorios de la República de Honduras; ó para los dichos, ó de los dichos territorios de los Estados Unidos, que no se extiendan igualmente á todas las otras naciones.

Duties on im-
ports

Duties on ex-
ports.

ARTICLE V.

Tonnage, harbor, pilotage, &c., dues.

No higher nor other duties or payments on account of tonnage, of light, or harbor dues, of pilotage, of salvage, in case either of damage or shipwreck, or on account of any other local charges, shall be imposed in any of the ports of the Republic of Honduras, on vessels of the United States, than those payable in the same ports by vessels of Honduras; nor in any of the ports of the United States, on vessels of Honduras, than shall be payable in the same ports on vessels of the United States.

ARTICLE VI.

Duties same on imports and exports in vessels of either country.

The same duties shall be paid on the importation into the territories of the Republic of Honduras of any article being of the growth, produce, or manufacture of the territories of the United States, whether such importation shall be made in vessels of Honduras or of the United States; and the same duties shall be paid on the importation into the territories of the United States of any article being of the growth, produce, or manufacture of the Republic of Honduras, whether such importation shall be made in United States or in Honduras vessels.

Bounties and drawbacks to be the same.

The same dues shall be paid, and the same bounties and drawbacks allowed, on the exportation to the Republic of Honduras of any articles being the growth, produce, or manufacture of the territories of the United States, whether such exportations shall be made in vessels of Honduras or of the United States; and the same duties shall be paid, and the same bounties and drawbacks allowed, on the exportation of any articles being the growth, produce, or manufacture of the Republic of Honduras to the territories of the United States, whether such exportation shall be made in United States or in Honduras vessels.

ARTICULO V.

No se impondrán otros ni mas altos derechos ni pagos por razon de toneladas, fanal, emolumentos de puerto, práctico, derecho de salvamento, en caso de pérdida ó naufragio, ni por razon de algunas otras cargas locales en ninguno de los puertos de los Estados Unidos, á los buques de Honduras, sinó los que únicamente pagan en los mismos, los buques de los Estados Unidos; ni en los puertos de la República de Honduras se impondrán á los buques de los Estados Unidos, otras cargas que las que, en los mismos puertos, pagan los buques de Honduras.

ARTICULO VI.

Se pagarán los mismos derechos de importacion en los territorios de los Estados Unidos por los artículos de productos naturales, producciones y manufacturas de la República de Honduras, bien sean importados en buques de los Estados Unidos ó en los de Honduras; y los mismos derechos se pagarán por la importacion en los territorios de la República de Honduras, de las manufacturas, efectos y producciones de los territorios de los Estados Unidos, aunque su importacion sea en buques de Honduras ó en los de los Estados Unidos.

Los mismos derechos pagaran y gozarán las mismas franquicias y descuentos concedidos á la exportacion para los territorios de los Estados Unidos, cualesquiera artículos de los productos naturales, producciones, ó manufacturas de la República de Honduras, ya sea que la exportacion se haga en buques de los Estados Unidos ó en los de Honduras; y pagarán los mismos derechos, y se concederán las mismas franquicias y descuentos á la exportacion para la República de Honduras, de cualesquiera artículos de los productos naturales, producciones, ó manufacturas de los territorios de los Estados Unidos, sea que esta exportacion se haga en buques de Honduras ó en los de los Estados Unidos.

ARTICLE VII.

All merchants, commanders of ships, and others, citizens of the United States, shall have full liberty, in all the territories of the Republic of Honduras, to manage their own affairs themselves, or to commit them to the management of whomsoever they please, as broker, factor, agent, or interpreter; nor shall they be obliged to employ any other persons in those capacities than those employed by citizens of Honduras, nor to pay them any other salary or remuneration than such as is paid in like cases by citizens of Honduras, and absolute freedom — in all cases shall be allowed to the buyer and seller to bargain and fix the price of any goods, wares, or merchandise imported into or exported from the Republic of Honduras, as they shall see good, observing the laws and established customs of the country.

The same privileges shall be enjoyed in the territories of the United States by the citizens of the Republic of Honduras under the same conditions.

The citizens of the high contracting parties shall reciprocally receive and enjoy full and perfect protection for their persons and property, and shall have free and open access to the courts of justice in the said countries, respectively, for the prosecution and defence of their just rights: and they shall be at liberty to employ, in all cases, the advocates, attorneys, or agents of whatever description, whom they may think proper, and they shall enjoy in this respect the same rights and privileges therein as native citizens.

ARTICLE VIII.

In whatever relates to the police of the ports, the lading and unloading of ships, the safety of the merchandise, goods, and effects, the succession to personal estates by will or otherwise, and the disposal of personal property of every sort and denomination, by sale, donation, ex-

ARTICULO VII.

Todo comerciante, comandante de buque y otros ciudadanos de la República de Honduras gozarán de libertad completa en todos los territorios de los Estados Unidos, para manejar por sí sus propios negocios, ó para encargar su manejo á quien mejor les parezca, sea corredor, factor, agente, ó intérprete; y no se les obligará á emplear para estos objetos á ninguna otra persona mas que las que se emplean por los ciudadanos de los Estados Unidos, ni estarán obligados á pagarles mas salario ó remuneracion, que la que, en semejantes casos, se paga por ciudadanos de los Estados Unidos; y se concederá libertad absoluta en todos casos al comprador y vendedor, para ajustar y fijar el precio de cualesquiera efectos, mercaderías, y géneros importados ó exportados de la República de Honduras como crean conveniente, conformándose con las leyes y costumbres establecidas en el pais. Los mismos privilegios disfrutarán en los territorios de la Republica de Honduras los ciudadanos de los Estados Unidos y sujetos á las mismas condiciones.

Rights of United States citizens in Honduras;

of citizens of Honduras in the United States.

Los ciudadanos de las altas partes contratantes recibirán y gozarán recíprocamente de completa y perfecta proteccion en sus personas y propiedades, y tendrán libre y fácil acceso á los tribunales de justicia en los referidos paises respectivamente para la prosecucion y defensa de sus justos derechos; y estarán en libertad de emplear en todos casos los abogados, procuradores, ó agentes de cualquier clase, que juzguen conveniente; y gozarán en este respecto, los mismos derechos y privilegios que allí disfrutaren los ciudadanos nativos.

Courts of justice equally open.

ARTICULO VIII.

Por lo que toca á la policía de los puertos, á la carga y descarga de buques, la seguridad de las mercancías, bienes y efectos, la sucesion de las propiedades personales por testamento, ó de otro modo, y al derecho de disponer de la propiedad personal, de cualquiera clase ó deno-

Other privileges of citizens of both countries the same.

change, testament, or in any other manner whatsoever, as also the administration of justice, the citizens of the two high contracting parties shall reciprocally enjoy the same privileges, liberties, and rights as native citizens, and they shall not be charged in any of these respects with any higher imposts or duties than those which are paid or may be paid by native citizens; submitting, of course, to the local laws and regulations of each country respectively.

Estates of persons deceased.

If any citizen of either of the two high contracting parties shall die without will or testament in any of the territories of the other, the consul-general or consul of the nation to which the deceased belonged, or the representative of such consul-general or consul in his absence, shall have the right to nominate curators to take charge of the property of the deceased, so far as the laws of the country will permit, for the benefit of the lawful heirs and creditors of the deceased, giving proper notice of such nomination to the authorities of the country.

ARTICLE IX.

Exemption from compulsory military service.

The citizens of the United States residing in the Republic of Honduras, and the citizens of the Republic of Honduras residing in the United States, shall be exempted from all compulsory military service whatsoever, either by sea or by land, and from all forced loans or military exactions or requisitions, and they shall not be compelled, under any pretext whatsoever, to pay other ordinary charges, requisitions, or taxes greater than those that are paid by native citizens of the contracting parties respectively.

ARTICLE X.

Diplomatic agents and consuls.

It shall be free for each of the two high contracting parties to appoint consuls for the protection of trade, to reside in any of the territories of the other party; but before any consul shall act as such, he shall, in the usual form, be approved

minacion, por venta, donacion, permuta, testamento, ó de otro modo cualquiera, así como también á la administracion de justicia, los ciudadanos de las dos altas partes contratantes gozarán, recíprocamente, los mismos privilegios, libertades y derechos, que si fueran ciudadanos nativos, y no se les cargará en ninguno de estos puntos ó casos, mayores impuestos ó derechos que los que pagan, ó en adelante pagaren los ciudadanos nativos, sujetos por supuesto á las leyes y estatutos locales de cada país respectivamente.

En caso que muriere algun ciudadano de cualquiera de las dos altas partes contratantes, sin haber hecho su última disposicion ó testamento, en cualquiera de los territorios de la otra, el cónsul-general ó el cónsul de la nacion á que pertenecia el difunto, ó en su ausencia, el que representare á dicho cónsul-general ó cónsul tendrá el derecho de nombrar curadores, que se encarguen de la propiedad del difunto, en cuanto las leyes del país lo permitieren, á beneficio de los legítimos herederos y acreedores del difunto; dando noticia conveniente á las autoridades del país.

ARTICULO IX.

Los ciudadanos de los Estados Unidos residentes en la República de Honduras, y los ciudadanos de la República de Honduras residentes en los Estados Unidos, estarán exentos de todo servicio militar forzoso de cualquier especie, de mar ó de tierra y de todo préstamo forzoso, ó exacciones militares, ó requisiciones; ni serán compelidos á pagar, bajo ningun pretexto, cualesquiera cargos ordinarios, requisiciones, ó impuestos mayores, que los que paguen los ciudadanos nativos de las partes contratantes respectivamente.

ARTICULO X.

Cada una de las dos altas partes contratantes podrá nombrar cónsules, para la proteccion del comercio, que residan en qualquiera de los territorios de la otra parte; pero antes que ningun cónsul funcione como tal, deberá ser aprobado y ad-

and admitted by the government to which he is sent; and either of the high contracting parties may except from the residence of consuls such particular places as they judge fit to be excepted. The diplomatic agents and consuls of Honduras shall enjoy in the territories of the United States whatever privileges, exemptions, and immunities are or shall be granted to agents of the same rank belonging to the most favored nation; and in like manner the diplomatic agents and consuls of the United States in the territories of Honduras shall enjoy, according to the strictest reciprocity, whatever privileges, exemptions, and immunities are or may be granted in the Republic of Honduras to the diplomatic agents and consuls of the most favored nation.

ARTICLE XI.

For the better security of commerce between the citizens of the United States and the citizens of the Republic of Honduras, it is agreed, that if at any time any interruption of friendly intercourse, or any rupture should unfortunately take place between the two high contracting parties, the citizens of either of the two high contracting parties who may be within any of the territories of the other, shall, if residing upon the coast, be allowed six months, and, if in the interior, a whole year, to wind up their accounts and dispose of their property; and a safe conduct shall be given them to embark at the port which they themselves shall select; and even in the event of a rupture, all such citizens of either of the two high contracting parties who are established in any of the territories of the other, in the exercise of any trade or special employment, shall have the privilege of remaining, and of continuing such trade and employment therein without any manner of interruption, in the full enjoyment of their liberty and property as long as they behave peaceably,

mitido en la forma acostumbrada por el gobierno á quien se dirige; y cualquiera de las altas partes contratantes puede exceptuar de la residencia de cónsules aquellos puntos particulares, en que no tengan por conveniente admitirlos. Los agentes diplomáticos y los cónsules de la República de Honduras gozarán en los territorios de los Estados Unidos de todos los privilegios, exenciones é inmunidades concedidas, ó que se concedieren, á los agentes de igual rango de la nacion mas favorecida; y del mismo modo, los agentes diplomáticos y cónsules de los Estados Unidos, en los territorios de la República de Honduras gozarán, conforme á la mas exacta reciprocidad, todos los privilegios, exenciones é inmunidades que se conceden, ó en adelante se concedieren, á los agentes diplomáticos y cónsules de la nacion mas favorecida, en la República de Honduras.

ARTICULO XI.

Para mayor seguridad del comercio entre los ciudadanos de los Estados Unidos y los ciudadanos de la República de Honduras, se estipula que si en algun tiempo ocurriere desgraciadamente una interrupcion en las relaciones amistosas, y se efectuare, un rompimiento entre las dos altas partes contratantes, se concederán á los ciudadanos de cualquiera de las dos altas partes contratantes, que estén dentro de los territorios de la otra, si residen en las costas, seis meses, y un año entero á los que residen en el interior, para arreglar sus negocios y disponer de sus propiedades; y se les dará un salvo conducto, para que se embarquen en el puerto que ellos elijieren; y aun en caso de un rompimiento, todos aquellos ciudadanos de cualquiera de las dos altas partes contratantes que estén establecidos en cualquiera de los territorios de la otra, en el ejercicio de algun tráfico ú ocupacion especial, tendrán el privilegio de permanecer y continuar dicho tráfico y ocupacion, en el referido pais, sin que se les interrumpa en manera alguna en el goze absoluto de su libertad y de sus bienes,

Residence.

Rights of citizens in case of war between the two countries.

and commit no offence against the laws; and their goods and effects of whatever description they may be, whether in their own custody or intrusted to individuals or to the State, shall not be liable to seizure or sequestration, nor to any other charges or demands than those which may be made upon the like effects or property belonging to the native citizens of the country in which such citizens may reside. In the same case debts between individuals, property in public funds, and shares of companies, shall never be confiscated, sequestered, nor detained.

ARTICLE XII.

Liberty of person; of religious belief. Rights of burial.

The citizens of the United States and the citizens of the Republic of Honduras, respectively, residing in any of the territories of the other party, shall enjoy in their houses, persons, and properties, the protection of the government, and shall continue in possession of the guarantees which they now enjoy. They shall not be disturbed, molested, or annoyed in any manner on account of their religious belief, nor in the proper exercise of their religion, either within their own private houses or in the places of worship destined for that purpose, agreeably to the system of tolerance established in the territories of the two high contracting parties; provided they respect the religion of the nation in which they reside, as well as the constitution, laws, and customs of the country. Liberty shall also be granted to bury the citizens of either of the two high contracting parties who may die in the territories aforesaid, in burial-places of their own, which in the same manner may be freely established and maintained; nor shall the funerals or sepulchres of the dead be disturbed in any way, or upon any account.

ARTICLE XIII.

Right to terminate certain articles of this treaty upon notice.

In order that the two high contracting parties may have the opportunity of hereafter treating and

mientras se conduzcan, pacíficamente, y no cometan ofensa alguna contra las leyes; y sus bienes y efectos de cualquiera clase que sean, bien que estén bajo su propia custodia ó confiados á individuos ó al Estado, no estarán sujetos á embargo ó secuestro, ni á ninguna carga ó imposición que la que se haga con respecto á los efectos ó bienes pertenecientes á los ciudadanos del país en que dichos ciudadanos residen. De igual modo ó en el mismo caso, ni las deudas entre particulares, ni los fondos públicos ni las acciones de compañías serán jamás confiscadas, secuestradas, ó detenidas.

ARTICULO XII.

Los ciudadanos de la República de Honduras y los ciudadanos de los Estados Unidos, que residen en cualquiera de los territorios de la otra parte gozarán recíprocamente en sus casas, personas, y bienes, de la protección del gobierno, y continuarán en posesion de las garantías que actualmente tienen. No serán inquietados, molestados, ni perturbados en manera alguna, en razon de su creencia religiosa, ni en los ejercicios propios de su religion, ya dentro de sus casas particulares, ó en los lugares del culto destinados para aquel objeto, conforme al sistema de tolerancia establecido en los territorios de las dos altas partes contratantes; con tal que respeten la religion de la nacion en que residan, asi como la constitucion, leyes, y costumbres establecidas. Tendrán tambien libertad de enterrar á los ciudadanos de cualquiera de las dos altas partes contratantes, que murieren en los referidos territorios, en sus propios cementerios, que podrán del mismo modo libremente establecer y mantener; y no se molestarán los funerales ni los sepulcros de los muertos, de ningun modo ni por motivo alguno.

ARTICULO XIII.

Para que las dos altas partes contratantes tengan, en lo futuro, oportunidad de tratar y ajustar cuales-

agreeing upon such other arrangements as may tend still further to the improvement of their mutual intercourse, and to the advancement of the interests of their respective citizens, it is agreed that, at any time after the expiration of seven years from the date of exchange of the ratifications of the present treaty, either of the high contracting parties shall have the right of giving to the other party notice of its intention to terminate Articles IV, V, and VI of the present treaty; and that at the expiration of twelve months after such notice shall have been received by either party from the other, the said articles, and all the stipulations contained therein, shall cease to be binding on the two high contracting parties.

ARTICLE XIV.

Inasmuch as a contract was entered into by the government of Honduras and a company entitled the "Honduras Inter-oceanic Railway Company" for the construction of a railway from the Atlantic to the Pacific oceans, through the territories of Honduras, which contract was ratified by the constitutional powers of the State, and proclaimed as a law on the 28th day of April, 1854; and inasmuch as, by the terms of article 5, section 6, of said contract, the government of Honduras, with "the view to secure the route herein contemplated from all interruption and disturbance from any cause, or under any circumstances, engages to open negotiations with the various governments with which it may have relations for their separate recognition of the perpetual neutrality, and for the protection of the aforesaid route;" therefore, to carry out the obligations thus incurred:

1. The government of Honduras agrees that the right of way or transit over such route or road, or any other that may be constructed within its territories, from sea to sea, shall be at all times open and free to the government and citizens of the United States for all lawful pur-

quiera otros arreglos que tiendan aun mas eficazmente á estrechar las relaciones existentes, y al adelanto de los intereses de los respectivos ciudadanos, se ha convenido, que en cualquier tiempo, pasados siete años, desde la fecha en que se cangéen las ratificaciones del presente tratado, cualquiera de las dos altas partes contratantes podra poner en conocimiento de la otra parte sus intenciones de terminar los Artículos IV, V, y VI del presente tratado; y que al espirar un año desde que una de las partes haya recibido de la otra dicha noticia, los espresados artículos, y todo su contenido, dejarán de ser obligatorios á las dos altas partes contratantes.

ARTICULO XIV.

En atencion á que ha sido concluido un contrato entre el gobierno de Honduras y una Compañia intitulada "Compañia del Camino de Hierro Inter-oceánico de Honduras," para construir un ferro y carril entre el Atlántico-el Pacífico, por el territorio de Honduras, cuyo contrato fué ratificado por los poderes supremos del Estado el 28 de Abril de 1854; y en atencion á que, segun el artículo 5, seccion 6, de dicho contrato, "el gobierno de Honduras, con objeto de asegurar la ruta de toda interrupcion ó disturbio, por cualquiera causa ó circunstancia, se obliga á abrir negociaciones con los gobiernos con quienes tenga relaciones, acerca del reconocimiento y perpetua neutralidad y proteccion de la ruta referida:"—para llenar esta obligacion:

1º. El gobierno de Honduras conviene en que el derecho de tránsito por dicha ruta, ó cualquiera otra que se construya por su territorio, de mar á mar, será en todo tiempo abierta y libre para el gobierno y ciudadanos de los Estados Unidos, para todo objeto legal. Nin-

Honduras Inter-oceanic Railway Company.

Right of transit, &c.

poses whatever. No tolls, duties, or charges of any kind shall be imposed by the government of Honduras on the transit of property belonging to the government of the United States, or on the public mails sent under authority of the same, nor on the citizens of the United States. And all lawful produce, manufactures, merchandise, or other property belonging to citizens of the United States, passing from one ocean to the other, in either direction, shall be subject to no import or export duties whatever, nor to any discriminating tolls or charges for conveyance or transit, on any such route or road as aforesaid, and shall be secure and protected from all interruption or detention on the part of the State. The Republic of Honduras further agrees that any other privilege or advantage, commercial or other, which is or may be granted to the subjects or citizens of any other country, in regard to such route or road as aforesaid, shall also, and at the same time, be extended to citizens of the United States; and finally, as an evidence of its disposition to accord to the travel and commerce of the world all the advantages resulting from its position in respect to the two great oceans, Honduras, of her own good-will, engages to establish the ports at the extremities of the contemplated road, as free ports, for all the purposes of commerce and trade.

Sovereignty and property of Honduras in and over the line of road recognized and guaranteed.

2. In consideration of these concessions, in order to secure the construction and permanence of the route or road herein contemplated, and also to secure, for the benefit of mankind, the uninterrupted advantages of such communication from sea to sea, the United States recognizes the rights of sovereignty and property of Honduras in and over the line of said road, and for the same reason guarantees positively and efficaciously the entire neutrality of the same, so long as the United States shall enjoy the privileges conceded to it in the preceding section of this article. And when the proposed road shall have been completed, the United States equally en-

gun impuesto, derecho ó carga de cualquier especie, se impondrá por el gobierno de Honduras, en el tránsito, á toda propiedad que pertenezca al gobierno de los Estados Unidos, á las malas públicas enviadas bajo su autoridad, ni sobre los ciudadanos de la misma nacion. Y todo producto legal, manufacturas, mercancías ó propiedades de los ciudadanos Norte-Americanos, que pasen en aquella direccion, no serán sujetas á ningun derecho de importacion ó exportacion, ni á arbitrarios impuestos ó cargas de tránsito, y serán aseguradas y protegidas de toda interrupcion ó detencion de parte del estado. Tambien se obliga el gobierno de la República de Honduras, á que todo privilegio ó ventaja comercial ó de cualquiera especie, que se conceda á súbditos ó ciudadanos de otra nacion, será igualmente estensible á los ciudadanos de los Estados Unidos; y por último, como una prueba de su disposicion á conceder al tránsito y comercio del mundo todas las ventajas que presenta su posicion respecto á los dos oceanos, Honduras se obliga á establecer puertos francos, los dos de las estremidades de la línea, para todo objeto de comercio legal.

2º. En consideracion á estas concesiones, para asegurar la construccion y permanencia de la ruta referida, así como las ventajas que su no interrupcion ofrece al género humano, el gobierno de los Estados Unidos reconoce los derechos de soberanía y propiedad de Honduras sobre la línea de la ruta; y por la misma razon garantiza positiva y eficazmente su entera neutralidad, en tanto que el gobierno de los Estados Unidos goce de los privilegios concedidos en el artículo anterior. Y cuando el camino proyectado sea concluido, el gobierno de los Estados Unidos igualmente se compromete á protegerlo, en union con el de Honduras, de toda interrupcion, ataque

gages, in conjunction with Honduras, to protect the same from interruption, seizure, or unjust confiscation, from whatsoever quarter the attempt may proceed.

3. Nevertheless, the United States, in according its protection to the said route or road, and guaranteeing its neutrality and security when completed, always understand that this protection and guarantee are granted conditionally, and may be withdrawn if the United States should deem that the persons or company undertaking or managing the same adopt or establish such regulations concerning the traffic thereupon as are contrary to the spirit and intention of this article, either by making unfair discriminations in favor of the commerce of any nation or nations over the commerce of any other nation or nations, or by imposing oppressive exactions or unreasonable tolls upon passengers, vessels, goods, wares, merchandise, or other articles. The aforesaid protection and guarantee shall not, however, be withdrawn by the United States without first giving six months' notice to the Republic of Honduras.

ARTICLE XV.

The present treaty shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Comayagua within the space of one year, or sooner if possible.

In witness whereof, the respective plenipotentiaries have signed the same, and have affixed thereto their respective seals.

Done at Comayagua this fourth day of July, in the year of our Lord one thousand eight hundred and sixty-four.

THOS. H. CLAY. [L. s.]
M. COLINDRES. [L. s.]

ó injusta confiscacion de cualquiera parte que proceda.

3º. No obstante, debe entenderse que al conceder el gobierno de los Estados Unidos su proteccion y garantía sobre la neutralidad de la ruta, es con la condicion de que la retirará si las personas que componen la compañía adoptan ó establecen regulaciones concernientes al tráfico, contrarias al espíritu é intencion de este artículo, ya sea haciendo distinciones en favor de alguna nacion ó naciones, ó sobre el comercio de alguna de ellas, imponiendo exacciones opresivas sobre los pasajeros, buques, efectos, mercancías ó artículos. Pero el gobierno de los Estados Unidos, no retirará dicha proteccion y garantía, sin dar aviso al de Honduras seis meses ántes.

Protection and guaranty may be withdrawn.

ARTICULO XV.

El presente tratado será ratificado, y las ratificaciones cambiadas en Comayagua en el término de un año, ó ántes si posible fuese.

Ratifications, when to be exchanged.

En fé de lo cual, los respectivos plenipotenciarios han firmado el presente, sellándolo con sus sellos respectivos.

Signatures.

Hecho en la ciudad de Comayagua, el dia cuatro de Julio, del año de nuestro Señor mil ochocientos sesenta y cuatro.

M. COLINDRES. [L. s.]
THOS. H. CLAY. [L. s.]

And whereas the said treaty has been duly ratified on both parts, and the respective ratifications of the same were exchanged at Tegucigalpa on the fifth day of May last :

Now, therefore, be it known, that I, ANDREW JOHNSON, President of the United States of America, have caused the said treaty to be made public, to the end that the same, and every clause and article thereof, may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

TREATY WITH HONDURAS. JULY 4, 1864.

In witness whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the city of Washington, this thirtieth day of May, in the year of our Lord one thousand eight hundred and sixty-five, and of [SEAL.] the Independence of the United States of America the eighty-ninth.

ANDREW JOHNSON.

By the President :

W. HUNTER, *Acting Secretary of State.*